

奧克蘭華人天主教團體

牧民中心: 82A Kelmarna Avenue, Herne Bay,
Auckland
電話: (09) 3769684 傳真: (09) 3769614
電郵: info@accr.org.nz
通訊地址: PO Box 90595, AMSC Auckland,
New Zealand

編輯組

DOMINIQUE AU MARY HUANG
SUSANNA LEUNG SYLVIA LAU

歡迎教友投稿, 可致電郵:

shepherdsvoice@accr.org.nz

奧克蘭華人天主教團體
AUCKLAND CHINESE CATHOLIC COMMUNITY
ISSUE 109 期 2014.6



2014-15 年牧民 議會委員名單

神師 : Fr. Peter Choy

會長 : Paula Fok

副會長: Daniel Leung

副會長: Mary Huang

秘書 : Susanna Leung

委員 :

Daniel Pong

Dominique Au

John Lock

Jonathan Wong

Marble Mak

Teresa Ling

Thomas Wong

Wayne Guo

(排名不分先後)

新一屆牧民議會委員已於五旬節主日選出了。歡迎三位新成員

Dominique Au, Teresa

Ling 和 Susanna Leung 加入為團體服務；亦感謝剛卸任的 May Lee, Selina Lam 與 Raymond Wang 過去長久以來為團體所作出的貢獻。

連任會長 Paula Fok 在大會結束後，向「羊牧之聲」作出的感言：「今天，我們在一個既開心，又屬靈的氣氛下，完成了 2013/2014 的周年大會。在會中，議會和各委員會以幻燈片的型式及個人分享與眾兄弟姐妹回顧過去一年多姿多彩的團體生活…

在此，我謹代表團體感謝兄弟姐妹們過去一年在團體和各小組的忠誠服務及無私奉獻。願主百倍寵愛降福我們…

在新一屆裏，我們將回應教宗對普世教會關愛弱群的呼籲，和奧克蘭教區主教特別要求各堂區要定下五年牧民計劃，把基督的愛向外伸展，幫助一些有需要的群眾，或一些未聽過福音的人。

願新的牧民議會繼續與大家一起以“同心合意，精誠團結”的精神，共同實踐福傳使命」。



神師的話

未鐸：蔡子敬神父



各位主內的兄弟姊妹，願復活基督的平安常與你們同在，

依照馬爾谷福音 2：1-12 的記載：有一天，當耶穌在曷法翁的一間屋 向人講道的時候，有人把一個由四個人抬着的癱子帶來見耶穌。由於人太多，不能夠接近耶穌，於是，他們就把那間屋的屋頂拆開，然後將那個癱子從屋頂縋放到耶穌面前。他們這樣做的目的很明顯，就是要求耶穌可憐並治癒這個癱子。「耶穌一見他們的信心，就對癱子說：「孩子！你的罪赦了。」耶穌一說了這句話，就有幾個經師在心裡想：「怎麼這人這樣說話呢？他說了褻瀆的話；除了天主一個外，誰能赦罪呢？」要知道，猶太人只相信天主有權赦罪，他們不相信耶穌是天主，所以才想耶穌說了褻瀆的話。當時「耶穌憑自己的神力，即刻認透了他們私自這樣忖度，遂向他們說：「你們心中為什麼這樣忖度呢？什麼比較容易呢？是對癱子說：你的罪赦了；還是說：起來，拿你的床走？」

耶穌這樣一問；當然，這對經師們來說「耶穌對癱子說：你的罪赦了」是比較容易，因為耶穌只是說說而已，他是個人，人沒有權赦罪，即使說了也如同沒有說過一樣。相反，要命令一個癱子站起來，要他拿起他的床走，這是難上加難，是人力絕對不可能做到的事。然而，耶穌卻對他們說：「為叫你們知道：人子在地上有權柄赦罪—遂對癱子說：我給你說：起來，拿你的床，回家去罷！」那人遂起來，立刻拿起床，當著眾人的面走出去了，以致眾人大為驚愕，遂光榮天主說：「我們從未見過這樣的事！」谷 2：1-12

耶穌在以上福音所帶給我們的教訓很值得大家去領悟和回應。我嘗試提出以下幾點與大家分享：

第一：我們要多聽和多讀有關耶穌的聖言寶訓，並將其在生活中實踐出來。

第二：我們要銘記人之所以為人，是因為我們有肉身也有靈魂。肉身有病需要醫治。同樣，靈魂有病也需要治療。靈魂有病就是靈魂有罪。靈魂有罪就要盡快向主耶穌求得罪赦，因為耶穌是除免世罪的天主羔羊。

第三：在以上的福音中，耶穌藉著祂的權能使癱子起來行走的奇蹟，已經證明祂在世上有權赦罪，即是說耶穌證明了自己是天主。因此，我們對耶穌應該要有信心，因為祂的話是真理，是生活的，是有效力的。耶穌是個言出必行的天主子。如果我們有什麼人力辦理不到的事情，盡可以向祂交托。

第四：耶穌的愛大於人的愛：我們人通常只顧及肉身，惜現世的生活，而忽略了靈魂和來世的生活。耶穌則不然，祂不但愛照顧我們的肉身，更愛照顧我們的靈魂和來世的幸福生活。所以我們要學習照顧我們整個人；即是說不單只要保持肉身健康，也要保持靈魂健康。其實，靈魂的健康比肉身的健康要尊貴萬倍。

第五：耶穌已經在祂復活的當天晚上，將祂的赦罪權交給祂的宗徒們說：

「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了

說聖言不如活聖言

藏峰



某日有人問聖方濟說：「大師！你是出了名的活聖人。想請教你一個問題；聖經裡耶穌說過『如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他獨處的時候規勸他』（瑪十八 15-17），又說『把一塊磨石套在他的頸上，投入海中，比讓他引這些小子中的一個跌倒為他更好』（路十七，1-2）另一處卻說：『你們不要判斷人，免得你們受判斷，……先從你眼中取出大樑，然後你才看得清楚，取出你兄弟眼中的木屑。』（瑪七 1-2）聖經是不能錯的，但這兩段話到底哪一個才是對的？我的弟兄做錯事了，到底

我應不應該規勸他呢？」聖方濟堅不作答，提問者尾隨相逼，聖人不耐，便回答說：「我還是不會規勸他，我會用我的善行感化他。」

聖言在不同的時空背景之下，常有不同的解讀。這就是為什麼宗徒們要強調經上的預言不該隨個人的私意來解釋（伯後一 20），如沒有解釋的人，在集會中就該緘默，只可對自己和天主說話（格前十四 28）。教會對於聖言的解釋權相當保留，如果個人對聖言有特別的感動也僅屬私人啟示，只能自勉不宜拿來說教。但

是聖經中確有就字面上矛盾之處，這些衝突與標榜唯一真理的聖經似乎有違背。大前提是聖經既是天書亦是人書，就天書的部分來說是不可錯誤的，就人為書寫的部分來說自然有各樣的錯誤發生。有些錯誤是屬於時代的無知（太陽繞地球轉），有些是不同的寫作團體對同一事件的不同描述（梅瑟五書是由五個團體的作品拼湊成的），有些是文學類型（誇示法或是比喻），有些是純然人

神師的話 （續）

一口氣，說：「你們領受聖神罷！你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」若：20：21-23 由宗徒傳下來的天主教會已把耶穌交給她的赦罪權，在她的施法管理部門，尤其是在聖洗和修和聖事中不斷地施行運作，在靈修方面發揮它的醫療效能。各位兄弟姊妹請勿錯過善領聖事，尤其是修和聖事

的機會，以保持身心的純潔和健康，盡情地享受天主賜予我們的美好生命。

每年的五，六月是我們團體牧民議會改選期，我謹在此祝賀新一屆牧民議會成立。並衷心地感謝我們團體所有恩人們，尤其是我們歷屆的牧民議會成員，各個委員會和各個善會的成員們，祈求天主降福並報答他們為團體所付出的努力和供獻。最後，請大家在主前彼此代禱，主佑。

說聖言不如活聖言

(續)

的理智無法用字彙來描述超性事務所致。解經這個浩大工程就在於去除所有人為的錯誤，以萃取出最接近天書的部分。

舉幾個福音中語意矛盾的例子：耶穌說若有人打你的左頰，把另一面也轉給他打（瑪五 39），但當羅馬士兵賞祂巴掌時，耶穌的反應是「你為什麼打我」（若十八 23）。耶穌也說：「你們的光當在人前照耀，好使他們看見你們的善行，光榮你們在天之父」（瑪五 16）下一章卻說：「你們應當心，不要在人前行你們的仁義……當你施捨時，不要叫你左手知道你右手所行的。」（瑪六 1~3）另一處有邏輯交集上的衝突：「誰不反對我們，就是傾向我們」（谷九 40、路九 50）與「不隨同我的就是反對我，不同我收集的就是分散。」（路十一 23、瑪十二 30）這些聖言分開來看都有真理的立足點，放在一起就有衝突的縫隙了；就同一事件來求問福音，也能有正反兩面的答案。

一日筆者與友人討論若有人來教堂乞討，該不該給他的問題。我認為福音中耶穌多次強調施捨，如善心的撒瑪黎雅人或是公審判時給小兄弟做的就是為我做等等，這些聖言都沒有強調每個善行都要先經過審核無誤才能進行。而友人則強調如果不先小心確認對方是不是行騙，那善行反而是助紂為虐，不能只是純潔如同鴿子還要機警如同蛇（瑪十 16）。討論到最後所堅持的真理都只是各自的成長背景與性格，而不真是天主的旨意了。聖言是一個指向天主旨意的重要依據，目標是天主。所以聖言更好是在某個事件的當下自問，聖言會更希望我如何取捨？就上述的例子而言，我堅持天主的慈愛，友人強調天主的公義。這些都是天主聖言願意在我們身上分別展現的不同面向，畢竟為天主來說，祂的慈愛與公義是不衝突的。換句話說，聖言是拿來生活的，不是拿來說教的。

印度有位老太太帶著他的孫子去見聖雄甘地，要他教她孫子戒掉吃糖的毛病。甘地說：

「我很樂意，但是請你三週之後再來。」老太太依約而來，

甘地曉以大義之後果然小孩就戒掉吃糖的毛病了。老太太就問：「為什麼你要我三週之後再來呢？」甘地回答：「因為三週前，我也愛吃糖。」這個身教是會遺傳的。某日，國會邀請甘地的兒子到國會演講。他請甘地之孫甘地三世開車載他去國會，並告訴他車子有些問題請他去某家保養廠修理，三小時後再來國會門口接他。甘地三世去修車發現是小問題，十五分鐘就解決了，看時間還早就先去看場電影。父親演講後到門口等不到人，就打電話到保養場詢問，才知道兒子早就離開了。廿分鐘後甘地三世回來了，滿臉歉意的說剛剛修完車就趕來了。甘地二世對兒子說：「我打電話到保養廠，他說你三小時前就離開了。你會說謊表示我沒把你教好，因此我決定懲罰我自己走路回家。」可以想像五個小時的徒步過程中甘地三世經歷的是多難熬的懊悔。聖言的傳遞也是身教勝於言教的

摘自：恆毅第 573 期

套規矩，除了認識天主無條件的愛，還須有情感的流露及行動的實踐。即使在團體中彼此意見不同，如果我們勤讀天主聖言，默想耶穌的苦難，祈求聖神的引領，我們便會得着力量，將一切喜怒哀樂交托天父，與人和睦共處，彼此相愛，為主愛作見證。

賢士們來到嬰孩耶穌所在的地方，「看見了嬰孩和祂的母親瑪利亞，就俯伏在地朝拜祂，然後打開寶盒，獻上禮品，即黃金、乳香和沒藥。」(瑪二 11) 大家試想想當時的情境，賢士們五體投地朝拜馬槽中的嬰孩，這不能用理性解釋，賢士們全心接受眼前的嬰孩就是那將拯救仰萬民的默西亞！

「朝」是全心信服，肯定我們所信的創造天地萬物主宰。「拜」則是甘心情願，俯伏她眼前，敬仰祂的尊威，體會自己的卑微。

天主是創造主，我們是受造物！我們在天主前沒有甚麼足以自誇。看到自己的不足，我們才能走近天主、倚賴天主，向祂祈求，懷著感恩之情，發揮祂賞賜的「塔冷通」為天國的建立奮鬥。

能夠成為教會的僕役，成為你們的司鐸，我深深感謝天主的召選。同樣，在芸芸眾生，你們成為基督徒，這是一份莫大的福



氣，是天主賞賜的一份至為寶貴的禮物。誠願你感受到信仰並不是生命中的包袱，而是上主的祝福。

教宗方濟各於去年六月六日在接見聖座外交學院師生時，曾說「為成為內心自由的人，需要善度靈修生活，因為若不祈禱，就沒有內心自由。」盼望大家在每天的生活，留給天主一些時間，放下自己，閱讀一小段聖經，靜心默想，讓天主向你訴說心聲，也讓你認識生活的方向，獲得豐盛的人生，成為內心自由的人。

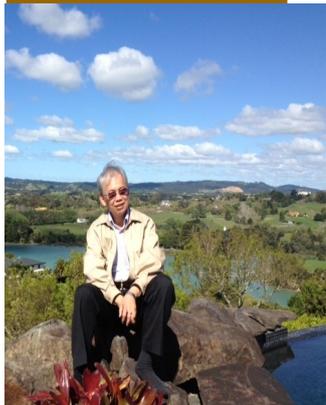
讓我們彼此共勉！

摘自：公教報

信仰分享



區分	使用語言	日期	時間	連絡人	連絡電話
東區	廣東話	每月雙週之星期五	晚上八時	Josephine Chin	535-0341
	華語	每週星期五	上午十時	郭陽虎	271-0568
北岸	華語	每月二、四週日	下午二時	Mary Huang	478-8329
		每週星期一	上午十一時	Diana Liu	416-5280
青年祈禱會 - 活靈泉	英、粵、華語	每月二、四週五	晚上七時卅分	Dominique Au	021-1084508
中區：生活 聖言分享	廣東話	每月第二週六(提供簡單午餐)	上午十時	Paula Fok	625-5158
		每月第四週日(主的小幼苗同時進行)	下午一時半		



天主自有祂的計劃

撰寫：Joseph 管

整理：Mary
Huang



提起 Joseph 管，在我們奧克蘭華人天主教團體中應該是眾所周知的人物了，特別是玲玲姐在 2004 年「羊牧之聲」刊登的「生命之歌」專訪，讓我們極其詳細地了解到管弟兄那曾經在死亡邊緣上徘徊的親身經歷，以及我們做為主人公的親人、朋友，讀者一起見證了耶穌基督的救恩大能！

十年後的今天讓我們再次來探索管弟兄在使徒工作方面的心路歷程吧！

說起天主教信仰，管弟兄坦言自己的童年一直是在一個沒有信仰氣氛的家庭中長大的，因為母親要他上天主教的幼稚園所以領洗，但在他之後的人生旅途中天主自有祂的計劃。

從香港移居臺灣後，大學聯考時的成績剛好可以讓管弟兄進入一所天主教大學。

大學期間，管弟兄樂

此不疲地參加了多個信仰的小團體，基督生活團，聖神同禱會，神學班等活動。

有個天主教同學會名字叫做醒新社，取「以基督愛的精神，喚醒人靈，更新社會」的意思。在迎新生的晚會上，管弟兄被他們出自內心的真誠，和藹可親的態度深深地吸引著。從此只要一有空就到天主教同學活動中心去，那裡的環境十分溫馨，總讓他有種家的感覺。當時，醒新社有各式各樣的小團體，教友多參加聖歌團，基督生活團，非教友多參加盲人服務隊，山地服務隊，樂生癲瘋病院服務隊，大家不分彼此打成一片。

記得有一次基督生活營在臺中大度山東海大學舉行，每天清晨起來，他們聚集在唐式建築的明賢堂，迎著晨曦作早禱，播放 Cat Stevens 唱的 Morning Has Broken

作背景音樂，常常彷彿自己也置身在歌曲中，盡情表達對天主的讚美，感恩上主帶來了黎明，讓世界在每一天都得以重生！彷彿身臨在創世之初，親眼目睹了天主聖三創造的美妙化工，禁不住對天主發出讚嘆，這也是管弟兄最喜歡讀創世紀的原因。神父、修女們的心路歷程是那麼曲折，又不禁感嘆天主對每一個人的計劃是何等的神奇。

偶然的機會參加正在起步的聖神同禱會，經驗了天主聖神的奇妙恩典，從此對聖經的領悟和祈禱生活獲益匪淺。管弟兄參加以依納爵靈修為主的團體為期甚久，尤其是培育他們在萬事萬物中發現天主，幫助他體認天主處處都在，讓他能體會到天主真實地活在我們心中，也讓他能發現別人身上的天主。

70 年代梵二大公會議

以後，天主教會呈現一片蓬勃的新氣象，新風貌，多說「愛」，少談「罪」，少談「道理」，多說「經驗」，一反以往保守刻板的作風，吸引了更多找尋人生方向的年青學子來參加活動。神父、修女，修士個個平易近人，以開放的心說出他們的心路歷程，教導大家天主是活的，真實的，鼓勵大家用「心」生活，用「心」去讀聖經。針對個性保守的青年，雖然對人生，對信仰有很多疑惑，往往不敢提出，於是輔導們用開放的態度，讓青年樂於找輔導作靈修交談，看得出神父，修女，修士是卯足全力在培育像管弟兄這樣的青年學生！為了能培養「生活福音化，福音生活化」的習慣，每當這些學生不知怎麼做才合乎信仰的要求時，輔導會選出一段福音，要他們默想耶穌會怎麼做。管弟兄陶醉於這麼信仰活潑的團體，因此離開學校後，他繼續參加神修小會，選擇成長會，和成人基督生活團等。

管弟兄在 1992 年開始在做堂區服務，當時的那個堂區，主日參與彌撒的不到 100 人，善會只有一個聖詠團，沒有兒童主日學，孩子學道理要送去別的堂。天主召喚他們五個年齡相仿，背景相似的教友，形成一個核心小組，每個活動之前，先討論做成草案，請會長向神父說明，經核示後，開始推動。於是讀經班，慕道班，兒童道理班，青年會，聖母軍，臨終助唸團，長青會，陸續成立，每年還舉辦兩次避靜。三年後，狄總主教驚訝的發現一個平時參加主日彌撒不到百人的堂區，居然有 20 幾位教友願意出來擔任教理老師的服務！

每逢聖母月，玫瑰月，他們都到教友家唸玫瑰經，少進堂的，就和神父去拜訪，把團體的關懷送出去，漸漸的他們都回來參與彌撒，一有新面孔出現在教堂，彌撒後會趨前問好。近年來，堂區每年領洗進教的人數都相當可觀，連續幾年獲總主教頒獎，慕道班已是其他各



堂觀摩的對象。

這些服務工作一直持續到 2003 年移民來奧克蘭，之後有機會再回到以前服務過的教堂參加彌撒，只見門前車水馬龍，大部份教友都不認識了。管弟兄見證了藉著聖神的力量，整體團體若將基督「天國實現在人間」的交代作為使命，以「愈顯主榮」為目的，小苗就會成長為大樹(瑪十三 31~33)！為天主工作真的不用著急，不用害怕，時間到了，天主會集合一批無私奉獻的弟兄姐妹，成就祂的事業。而我們要做的就是打開我們的心門，恆心祈禱，祈求天主聖神降臨，讓五旬節再一次的降臨到我們的團體吧！

一隻香蕉？還是龍的傳人？ (參與青年彌撒後有感)

Thomas Wong

今年首次的青年彌撒，適逢是母親節。所以，參與禮儀時格外充滿恩寵。最能觸動我的，莫過於蔡神父的證道...



當天的讀經，由兩位土生土長的“準”年輕人負責。他(她)們居然能夠以清晰的廣東話誦讀，令所有在場參禮者嘩然，而神父更重申年青人學習中國文化和母語的重要性。在另一

場合，我聽到一些閒言，話說神父的證道，令一些年輕夫婦感到很不自在... 禮儀期間，我聽到一對夫婦一直用英語跟子女們喁喁細語，真是感到無奈！



老實說，神父的話語正是一矢中的，道出許多現今中國移民家庭所面對的挑戰，便是用中文和年輕的一代溝通。經常聽到許多家長說：“哎！子女不肯說中文，我真的沒有辦法！”“我和丈夫需要工作，怎樣有

那麼多時間向他們教授中文呢？”

子女是天主給予家寶貴的禮物，所以，作為父母的，我們絕對有責任教導他(她)們成材，而它的成功之道在乎於父母之間的默契和使用的教育方法是否用得恰當。在這裏，也讓讀者分享一些心得：

1. 在家中，規定子女說中文，而不是英文。

2. 多給予子女接觸中文的機會，例如：閱讀中文書籍、識字、書寫練習等等。這些活動，應恆常讓他們參與，否則，他們會很容易淡忘的
3. 睡覺前，準備一些聖經(或聖人)的中文漫畫故事與他們一起閱讀，既可幫助他們加深對天主教信仰的認識，又可以增進彼此的互動關係

以上的提議，看起來頗為艱鉅，但是，如果父母們能貫徹始終地推行，我敢保證，假以時日，他(她)們對中國文化和中文一定會有基本的認識，甚至產生興趣。

老實說，文字始終不能完全涵蓋所有的個人思想，唯願年輕的父母們多一份謙遜與忍耐，不妨請教一些所認識的夫婦，盼藉雙方的心得分享與交流，從而獲得更多豐碩的果實，好能滋潤我們的家庭生活。

請不要忘記主耶穌教導我們的話：“你們讓小孩子來罷... 因為天國正是屬於這樣的人。”(瑪 19:14)。

我們的孩子是天主所恩賜的。親愛的父母們，你們希望年幼的子女成為一隻(紐西蘭製造的)香蕉，或是不絲不扣的“龍的傳人”？抉擇永遠在我們的手中... 願共勉之，主佑平安！





In the last 4 days of 2013, a group of Catholics called 'Friends Of Jesus' Passover'(FOJP), who has evangelised overseas' Chinese communities annually since 2000, held their 15th Missionary Journey (EV2013 "Come and See") in Hong Kong. It attracted 130 overseas Chinese and 50 local HK FOJP members coming together to evangelise through music, dance and sketches.



"Come and See" is a powerful theme. It consists of two components: **"COME"** – invite us to overcome our earthly obstacles; **"SEE"** – allow us to witness, experience and believe in Him.

The event was significant for the FOJP spiritual leader, Father Yan (恩保德神父) as his fruitful overseas

communities gathered together in the home city of FOJP to evangelise. These communities came from Malaysia, Brunei, Singapore, Macau, Perú, Italy, Vietnam, USA, Australia and New Zealand. The Evangelisation (EV) Concert was held at Elizabeth Stadium, the same venue where FOJP held their first EV Concert in 1999. Special guests were invited to share their transformations and experiences between their career and religious faith.

Alfred, Flora and I were honoured to represent Auckland Chinese Catholic Community in taking part in the event. Auckland is the first overseas city visited by FOJP in 2000 and is the only overseas city where FJOP visited twice in 2003. Every FOJP's gathering is a seed to our Catholic Faith and it explodes with the feeling of in trouble if we do not spread the Gospel!

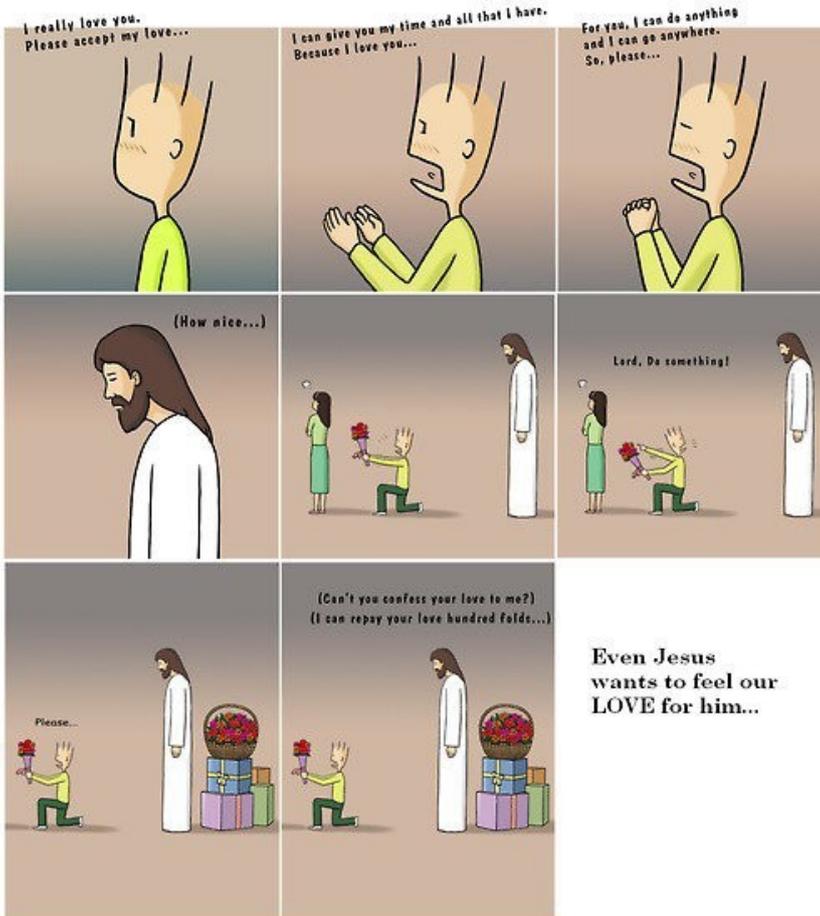
On the Eve of 2013, Father Yan said that throughout the past 15 years, he has witnessed FOJP members growing up from teens to adults and yet the spirit of evangelising has not subsided. Fr. Yan always reminds us of our duty as Christians (Christ-follower): to evangelise by delivering the joyful proclamation of the Gospel. This is the core purpose and mission of FOJP.



For details of the past Missionary Journeys, please visit <http://eoc.dolf.org.hk/>

If you are interested to join this year's FOJP Missionary Journey (EV2014 - August) to Cambodia/Ottawa/Dallas from Hong Kong, please talk to Alfred or myself.

- *Chris Leung*



Anxiety

It was scary
Not terror but worse
Emotionally poisoned
No clue but a curse

What will I make of myself?
Anything but a beggar please
I ask my God; get me out of this place
Nothing is there, just one more tease

Can I at least try?
By running and adding a prance?
No, there's no way
There's absolutely no chance

No sign of help, all is so hopeless
I fall deep into the howling abyss

Brandon Feng, 10



FREEHOLD STRATA TITLE RESIDENCES

BOUTIQUE SUPERIOR RESIDENCES

DOUBLE GRAMMAR ZONED^A

OWNER OCCUPIERS & DISCERNING INVESTORS

SECURE ON \$1000 INITIAL DEPOSIT^{}**

**THE
IVORY**
10 LION PLACE
EPSOM



ONSITE DISPLAY SUITE OPEN DAILY,
11 am - 3pm, 10 LION PLACE, EPSOM



FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

GRACE LEE
021933870

DISCLAIMER: Based on availability and pricing as at 4th April 2014. Prices start from \$585,000 NZD, refer to a current Ivory price list for a complete list of prices. All prices are quoted in NZD. Δ Entry into Auckland Grammar and Epsom Grammar (and all other schools The Ivory is zoned for) is a matter entirely at the discretion of the relevant schools. Prospective purchasers must make their own enquiries to satisfy themselves that purchase of a particular Ivory residence will allow for entry into their school of choice. **The purchaser must pay the balance of the deposit as specified in the Sale and Purchase Agreement, within 10 working days of signing the Agreement. At settlement the full purchase price, less the deposit, must be paid. Every Precaution has been taken to establish the accuracy of the material hereof at the time of printing, however, no responsibility will be taken for any errors or omissions. Prospective purchasers should not confine themselves solely to the content of this material but make their own enquiries to satisfy themselves with regard to all aspects. The material herein was prepared prior to the commencement of construction and the approval of necessary Territorial Authority consents. The Developer reserves the right to increase or decrease the number of units according to market demand and thereafter the size and proposed layout of the units may vary accordingly. The number of parking spaces and configuration of basement levels in the Building may be altered in the sole and absolute discretion of the Developer. Changes may be made during development and all dimensions, finishes, fittings and specifications are subject to change without notice. Prospective purchasers acknowledge that they have had reasonable opportunity to seek legal, technical and other advice and have either obtained such advice or decided not to do so of their own accord. Auckland Council District Plan (athru) minimum complying apartment sizes are studio 35m², 1 bedrooms 45m², 2 bedrooms 70m², 3 bedrooms 90m².

WWW.THEIVORY.CO.NZ

*The future is all yours now. Go for it!
May the Lord bless your steps and watch over you.*



*Congratulations to our Community's devoted youths
Angela Poon, Jaycee Wong, Joseph Tsoi and Theodora
Yiu on their graduation. All the best!*



Cartridge Link Limited

是專門回收製造生產雷射印表機
碳粉匣 Laser printer cartridge，
為服務華人教會教友，我們提供高
品質產品及額外特價（優惠價格加
10%折扣）給教友。

若有任何需求或與雷射印表機
的問題，歡迎聯絡 Ricky Wu：

[Tel:09-4807488](tel:09-4807488)

E-mail:ricky@cartridgelink.co.nz
或登錄 Cartridge Link Limited 網站：

www.cartridgelink.co.nz

請註明 ACCC 教友

高級男女羊毛內衣/羊毛被
（批發及外銷）
各大禮品店均有銷售



復活節與之後的主日期間，團體很高興有眾多嬰孩授洗，在母親節，更有一位剛作八秩壽慶的 Clare 婆婆皈依主前。願天主保守所有新領洗者及其家人，在主內平安喜樂，主寵日隆。



慕道時間

時間		語言	導師	地點
星期日	上午 9:30	粵語	蔡神父	牧民中心
星期六	下午 3:00	華語	蔡神父	牧民中心
星期二	下午 7.30	華語	Joseph Kuan 5355694, 021- 02820307	東區教友家
星期二	上午 9:00	粵語	Thomas Wong	東區 St Mark's Church
星期六	上午 10:00	粵語	Thomas Leung 5768150	東區教友家

五月十一日為母親節，「生活聖言」聚會在前一天已與各位母親預祝！聖言分享以「最美麗的女人」為主題，讚美女性的偉大，感觸良多。

聖言分享後，由各位男士們一展廚藝，由佈置、下廚到清洗，一條龍服務，令人讚歎。眾多平時忙碌的媽媽們，在當天都享用了一頓不用下廚的美味午餐，感謝主賜的福樂！



感謝主賜的福樂！



彌撒出席人數			
平均	廣東話	華語	合共
4月份	174	76	250
5月份	173	80	253

Your Hostess
Wynsome Wong
喜鵲海鮮酒家
HEES GARDEN SEAFOOD RESTAURANT
599-603 Mt. Eden Rd, Auckland
天天茶市 週一至週五 10am~5pm
週六、週日及假期 8:30am~5pm
晚市 5:30pm~11pm Ph: 6300785, 6300786
早市及特價品除外，晚飯可獲九折，必需卡主身份找數。

Pakuranga & Howick Realty LIMITED
Licensed Real Estate Agent

Samson Chang 張雙勝
房屋買賣專業經紀
十年建築設計規劃經驗 秉持服務及誠信原則
住宅：(09) 535-9038
手提：(021) 738 394 公司：095380112



心思茶餐廳

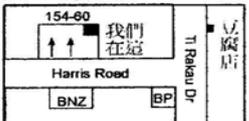
馳名港式奶茶、咖啡及各款冷熱飲品。
實惠各式碟頭飯、炒意大利粉及湯麵。

週一至五：8:00AM~8:30PM
週六：9:00AM~8:30PM
週日及公眾假期：
9:00AM~4:30PM

SHOP 1-2
NEWMARKET
PLAZA
5-11 KENT
NEWMARKET
9-9202682



兄弟汽車修護廠
BROTHERS AUTOCARE LTD
許蟄杰 Louis Hsu
(國、台、客、英語)
營業時間
週一至週五 9:00am~5:30pm
積30年專業維修經驗與技術
採用最先進的設備與檢修儀器
品質與技術絕對保證
(新增W.O.F.服務)
教友憑教友卡九折優待
台灣來的專業技師
竭誠為鄉親服務



MTA
Unit 1, 154-160 Harris Rd, East Tamaki
Tel/Fax: (09) 273 1666



信仰分享 @奧克蘭東區

每個星期五上午十點在 Howick 的 Our Lady Star of the Sea Parish，風雨無間地均可見到十多位信友陸續到達；結他聲伴隨悠揚的頌讚歌聲，開始了華語朋友們的聖經分享。每位參加者都準備充足，為下次的主日讀經分享感受，並向上主作出衷心的讚美與禱告！



一個超過 20 年的團體-東區廣東話信仰分享組，每月無間斷在第 2 及第 4 個週五晚相聚研經，幸運地可在 St. Marks Church 內閱讀聖言，這也是天主的恩賜，聖神的推動，恆常出席每有 10 多位熱心教友，而於大型節日聚餐，例如新年、中秋等，更會有 40 至 50 位新舊 Bible study 教友出席。



REAL ESTATE

We put you first

Teresa Leung 梁小姐

誠實可靠 · 不負所托
物業買賣 · 歡迎致電

住宅：09 2730201

手提：021 663030

公司：09 5380105 (國、粵、英)

EMAIL: TERESA.SMLEUNG@GMAIL.COM /
WEBSITE: WWW.FNHOWICK.CO.NZ



楊朱坤玲

Ray White

本人在香港及紐西蘭均從事地產行業，經驗豐富，樂意為-顧客服務解決問題。查詢請電：

公司：09 520 9100

住宅：09 638 7936

手提：021 996 678

團體活動花絮

Come Dance With Me...

本來每月一次 Happy Mondays 的免費 Line dancing 班，由三月份起因導師 Cecilia 的幫忙，現在增至每月三次，令大家都能更容易熟練舞步，又可作運動鍛鍊，令學員們有健康、有活力！



恭祝蔡
神父生
日快
樂！主
佑安
康！

